

Hotărârea Tribunalului din 24 martie 2011 — IBP et International Building Products France/Comisia

(Cauza T-384/06) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Sectorul fitingurilor din cupru și din aliaj de cupru — Decizie prin care se constată o încălcare a articolului 81 CE — Durata participării la încălcare — Amenzi — Circumstanțe agravante”)

(2011/C 145/33)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamante: IBP Ltd (Tipton, Regatul Unit) și International Building Products France SA (Sartrouville, Franța) (reprezentanți: M. Clough, QC și A. Aldred, solicitor)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: F. Castillo de la Torre și V. Bottka, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare parțială a Deciziei C(2006) 4180 a Comisiei din 20 septembrie 2006 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (Cazul COMP/F-1/38.121 — Fitinguri), precum și, cu titlu subsidiar, o cerere de reducere a cuantumului amenzii aplicate reclamantelor prin decizia menționată

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. IBP Ltd și International Building Products France SA suportă propriile cheltuieli de judecată și 80 % din cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană. Acestea suportă de asemenea propriile cheltuieli de judecată și cheltuielile de judecată efectuate de Comisie aferente procedurii privind măsurile provizorii.
3. Comisia suportă 20 % din propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 20, 27.1.2007.

Hotărârea Tribunalului din 24 martie 2011 — Aalberts Industries și alții/Comisia

(Cauza T-385/06) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Sectorul fitingurilor din cupru și din aliaj de cupru — Decizie prin care se constată o încălcare a articolului 81 CE — Încălcarea unică și continuă — Participare la încălcare”)

(2011/C 145/34)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamante: Aalberts Industries NV (Utrecht, Țările de Jos), Comap SA, fostă Aquatis France SAS (La Chapelle-St-Mesmin, Franța), și Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (Argenbühl — Eisenharz, Germania) (reprezentanți: R. Wesseling și M. van der Woude, ulterior R. Wesseling, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: A. Nijenhuis, R. Sauer și V. Bottka, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare parțială a Deciziei C(2006) 4180 a Comisiei din 20 septembrie 2006 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (Cazul COMP/F-1/38.121 — Fitinguri), precum și, cu titlu subsidiar, o cerere de reducere a cuantumului amenzii aplicate reclamantei prin decizia menționată

Dispozitivul

1. Anulează articolul 1 din Decizia C(2006) 4180 a Comisiei din 20 septembrie 2006 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (Cazul COMP/F-1/38.121 — Fitinguri) în măsura în care constată că Aalberts Industries NV, Comap SA, fostă Aquatis France SAS, și Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG au participat la încălcare în perioada 25 iunie 2003-1 aprilie 2004.
2. Anulează articolul 2 litera (a) și litera (b) punctul 2 din Decizia C(2006) 4180.
3. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 20, 27.1.2007.